



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e. V.

AMIF-Projekt

„Landesinfostelle Flucht und Asyl“

Geschäftsstelle Magdeburg

Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Telefon: 0049 391 50 54 9613/4

Telefax: 0049 391 50 54 9615

Büro Halle (Saale)

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Telefon: 0049 345 44 50 2521

Telefax: 0049 345 44 50 2522

Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de

Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

Seeing and being seen

بانوان محترم در اکسيل:
بياييد دوبره همدیگر را ملاقات كنيم: بوسيله تئاتر و موسيقي
مشكلات اجتماعي، تبادل نظر و موقعيت هاي مختلف را به تصوير بكشيم واز كنلهم بودن بودن لذت ببريم
عصباني بودن، جدی بودن، بيدقت بودن
راتجربه كنيم و بدينوسيله ديده شويم
اين بار در صحنه تئاتر در شهر ماگدبورگ
زمان: ۲۷ اکتبر
و: ۲۴، ۲۵ نوامبر ۲۰۱۸
ساعت: ۱۳-۱۷
آدرس:
LKJ – Seminarraum, 2. Etage, Brandenburger Str. 9, Magdeburg

، أعزائي نساء إكسل

ورشة عمل مسرحي للتمثيل في المسرح، صنع الموسيقى، عرض المشكلات
الاجتماعية، تبادل الآراء والمواقف، معاً بسعادة، غضب، جادين، مرتفعين الصوت ومُشاهدين
التاريخ : 27.10.2018
24 und 25.11.2018/ 7.12.2018
التوقيت : 13:00-17:00
المكان : LKJ – Seminarraum, Brandenburger Str. 9, Magdeburg

Dear women in exile,

Let's start again: acting, making music, showing social problems, exchanging perspectives and opinions as well as coming together, being jolly, angry, serious, loud and making yourself visible. This time on stage in Magdeburg.

Dates: 27. 10. / 24. and 25. 11. / 7.12.

Time: 1– 5 pm

Place: LKJ - Seminarroom, 2. Floor, Brandenburger Str. 9, Magdeburg



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e.V.

AMIF-Projekt

„Landesinfostelle Flucht und Asyl“

Geschäftsstelle Magdeburg

Schellingstr. 3-4 · 39104 Magdeburg

Telefon: 0049 391 50 54 9613/4

Telefax: 0049 391 50 54 9615

Büro Halle (Saale)

Kurallee 15 · 06114 Halle (Saale)

Telefon: 0049 345 44 50 2521

Telefax: 0049 345 44 50 2522

Mail: info@fluechtlingsrat-lsa.de

Web: www.fluechtlingsrat-lsa.de

Seeing and being seen

Chères femmes en exil,

On va recommencer: jouer au théâtre, faire de la musique, montrer des problèmes sociaux, échanger des opinions et des positions, s'amuser ensemble, être en colère, être sérieux, être bruyant et être vu. Cette fois sur scène à Magdeburg.

Date: 27. 10. / 24. et 25. 11. / 7.12.

Heure: 13:00h – 17:00h

Lieu: LKJ – La salle du séminaire, 2. étage, Brandenburger Str. 9, Magdeburg

Queridas mulheres exiladas,

Vamos começar de novo: teatro para atuar, fazer música, falar de problemas sociais, trocar opiniões e posições, juntas estar alegres, com raiva, sérias, barulhentas e ser vistas. Dessa vez, no palco em Magdeburg.

Data: 27. 10. / 24. e 25. 11. / 7.12.

Hora: 13.00 – 17.00 horas

Lugar: LKJ – Sala de seminário, 2º piso, Brandenburger Str. 9, Magdeburg

Liebe Frauen im Exil,

Lasst uns neu starten: zum Theater spielen, Musik machen, gesellschaftliche Probleme zeigen, Meinungen und Positionen austauschen, gemeinsam vergnügt, wütend, ernst, laut sein und gesehen werden. Dieses Mal auf der Bühne in Magdeburg.

Datum: 27. 10. / 24. und 25. 11. / 7.12.

Zeit: 13 – 17.00 Uhr

Ort: LKJ – Seminarraum, 2. Etage, Brandenburger Str. 9, Magdeburg

Das Projekt wird durchgeführt von:



Das Projekt wird gefördert von:



In Trägerschaft



Landesvereinigung
kulturelle Kinder-
und Jugendbildung
Sachsen-Anhalt e.V.

In Kooperation mit



Kooperationspartnerinnen:



Dieses Projekt wird aus Mitteln des
Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds
kofinanziert und gefördert durch:



EUROPÄISCHE UNION

